



S 4310 Quattro

SANDWICH MAKER INSTRUCTION MANUAL

SANDWICHMAKER BEDIENUNGSANLEITUNG

SENDVIČOVAČ NÁVOD K OBSLUZE

VÕILEIVAGRILL KASUTUSJUHE

TOSTER UPUTE ZA UPORABU

SVIESTMAIŽU TOSTERIS ROKASGRĀMATA

SUMUŠTINIŲ KEPTUVAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

SZENDVICSSŰTŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

OPIEKACZ INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT DE FĂCUT SANDWICH-URI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SENDVIČOVAČ NÁVOD NA OBSLUHU

APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV NAVODILA

TOSTER ZA SENDVIČE UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΣΑΝΤΟΥΙΤΣΙΕΡΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

БУТЕРБРОДНИЦЯ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Prieð uvedením výrobku do provozu si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Üvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieð naudojimesi prietaisui pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucţiunile de siguranţă şi utilizaţi cu atenţie înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Priv χρήσεως της συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ОПИС**



English

1. Top part
2. Red indicator
3. Green indicator
4. Top decorative panel
5. Handle lock
6. Bottom part
7. Grilling plates

Deutsch

1. Oberer Teil
2. Rote Anzeige
3. Grüner Indikator
4. Dekorative Platte oben
5. Sicherung des Griffs
6. Unterer Teil
7. Grillplatten

Čeština

1. Horní část
2. Červený indikátor
3. Zelený indikátor
4. Horní dekorativní panel
5. Pojistka madla
6. Spodní část
7. Grilovací plotny

Eesti keel

1. Ülemine osa
2. Punane indikaator
3. Roheline indikaator
4. Ülemine dekoratiivne paneel
5. Käepideme lukk
6. Alumine osa
7. Grillimisplaadid

Hrvatski

Bosanski

1. Gornji dio
2. Crveni indikator
3. Zeleni indikator
4. Gornja dekorativna ploča
5. Osigurač ručke
6. Donji dio
7. Grill ploče

Latviešu valoda

1. Augšējā daļa
2. Sarkanais indikators
3. Zaļais indikators
4. Augšējais dekoratīvais panelis
5. Roktura fiksators
6. Apakšējā daļa
7. Grilēšanas plētnes

Lietuvių kalba

1. Viršutinė dalis
2. Raudonas indikatorius
3. Žalias indikatorius
4. Viršutinis dekoratyvinis skydelis
5. Rankenos fiksatorius
6. Apatinė dalis
7. Grilio plokštės

Magyar

1. Felső rész
2. Piros jelző
3. Zöld jelzés
4. Felső díszítő panel
5. Fogantyú rögzítő
6. Alsó rész
7. Sütőlap

Polski

1. Górna część
2. Czerwony wskaźnik
3. Zielony wskaźnik
4. Górny panel dekoracyjny
5. Blokada uchwytu
6. Dolna część
7. Płyty do grillowania

Română

1. Parte superioară
2. Indicator roșu
3. Indicator verde
4. Panou decorativ superior
5. Dispozitiv de blocare a mânerului
6. Componentă inferioară
7. Plăci pentru grătar

Slovenčina

1. Horná časť
2. Červený indikátor
3. Zelený indikátor
4. Horný dekoratívny panel
5. Poistka držadla
6. Spodná časť
7. Grilovacie platne

Slovenščina

1. Zgodnji del
2. Rdeči indikator
3. Zeleni indikator
4. Zgornja okrasna plošča
5. Varovalo ročaja
6. Spodnji del
7. Plošči žara

Srpski

Crnogorski

1. Gornji deo
2. Crveni indikator
3. Zeleni indikator
4. Gornji dekorativni panel
5. Osigurač ručke
6. Donji deo
7. Gril-ploča

Ελληνικά

1. Επάνω τμήμα
2. Κόκκινη ένδειξη
3. Πράσινη ένδειξη
4. Κορυφαίο διακοσμητικό πάνελ
5. Ασφάλεια λαβής
6. Κάτω τμήμα
7. Πλάκες ψησίματος

Українська мова

1. Верхня частина
2. Червоний індикатор
3. Зелений індикатор
4. Верхня декоративна панель
5. Ручка блокування
6. Нижня частина
7. Пластини грилю

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance when the power cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. The appliance should not be left unattended when in operation.
5. We recommend that you do not leave the appliance unattended when the power cord is plugged in. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not use the appliance outside or in a wet environment. Do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
7. Pay extra attention when using the appliance near children.
8. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
9. The temperature of surfaces near the operating appliance can be hotter than usual. Place the appliance out of the reach of other

objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation.

10. Do not touch the grilling plates during or after use or hot parts of the baked product, until it cools off. Only touch the handle to prevent from burning yourself.
11. Do not immerse the appliance or the grilling plates in water or wash it under running water.
12. Keep the appliance away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
13. Use the appliance only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
14. Do not connect the appliance to electrical outlets with remote switch or remotely controlled timer.
15. This appliance is specified for household use.
16. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be done by children unless they are older than 8 years old and under supervision. Children under the age of 8 must keep away from the appliance and the power supply.

Do not immerse in water!

DANGER FOR CHILDREN: Children may not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.

The surfaces marked in this way become hot during use.



Hot surface!

BEFORE FIRST USE

1. Read the manual before use and save it for future reference.
2. Remove the packing material and all labels from the appliance.
3. Clean the grilling plates with a damp towel or sponge.

Do not immerse the appliance in water and do not pour water on the grilling plates!

4. Dry it using tea towel or paper towel.

Note: You may note a slight odour of smoke when you use the sandwich maker for the first time. This is normal for most appliances with heating elements and does not present a threat to safety of your appliance. For this reason, we recommend that each type of plate is “burned” without food prior to first use, until the odour or smoke is reduced.

REPLACING THE BAKING PLATES

1. Once the sandwich maker is open, insert the selected plates through the tabs on the back into the holes in the back of the machine and push so that they click into place.
2. To replace the existing plates, slide the slider located in the center of the front of the top and bottom of the unit toward each other. The plate pops out and can be removed.

Never change the non-stick plates of the sandwich maker during operation! The appliance must be cool and disconnected from the outlet!

PREPARING SANDWICHES

1. Prepare the filling for your sandwich. You will need two slices of bread and a suitable filling for each sandwich.
2. Close the sandwich maker and plug it in. Note that the power and readiness indicator lights come on, indicating that the preheating started.
3. It takes approximately 5 minutes to reach cooking temperature, after which the ready light (green) will go out.
4. Open the lid and place the pre-prepared sandwich on the lower baking surface.
5. To achieve an even better golden-brown colour, you can smear some butter on the side of the bread that is in contact with the toasting plate.
6. Carefully shut the top baking plate on the sandwich and fully close the sandwich maker.
7. Open the sandwich toaster after 2–3 minutes and check that the sandwich is sufficiently toasted. The length of baking, if you require a crispy baked sandwich, depends on the type of bread, the ingredients used and your personal taste.
8. When your meal is ready, open the lid of the sandwich maker using the handle. To remove the food, use a plastic spatula. Never use metal tongs or knife, you could damage the non-stick surface of the grilling plates.
9. Unplug the sandwich maker from the outlet after use and open it to let it cool.

Note: The green indicator light flashes on and off, signalling readiness for grilling, depending how is the correct temperature of the grilling plates maintained.

PREPARING WAFFLES

1. Pick and properly attach the waffle plates.
2. Close the sandwich maker and plug it in.
3. When the readiness indicator light goes off, the plates are preheated.
4. Open the lid of the baking surface and lightly grease it with butter or a little oil. Pour the dough on the bottom surface so that it completely covers the mould, but at the same time does not overflow.
5. Close the lid for 4–7 min - adjust the baking time to your own taste preferences (you can try opening the top if you can't open the lid slightly, the waffle is not cooked through enough).
6. When the meal is ready, open the lid of the sandwich maker. Use a plastic or wooden spatula to remove the waffles; never use metal pliers, knives... you could damage the non-stick surface.

CLEANING AND STORAGE

- Always unplug the power cord before cleaning and wait until the sandwich maker cools down. The plates can be removed for easier cleaning. Do not use dishwasher to wash the plates.

- Gently wipe the food residue from the grilling plates. Moisten the baked-in residue using a solution of warm water and detergent and remove it using a plastic spatula, or place a wet paper towel on the grilling plates to soak the baked-in residue.
- Do not use sharp objects, which could scratch the non-stick surface.
- Do not use metal tools to remove food, you could damage the non-stick surface.
- Wipe the external surface of the appliance using wet cloth. Do not use cleaning powders or scrubbers for external surface cleaning. You could damage the surface finish.
- Do not immerse in water or other liquids.
- Always make sure before storing that the sandwich maker is cool and dry.
- The power cord can be wrapped around the bottom of the appliance for easy storage.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1200 W

Accessories:

- Interchangeable baking plates for paninis, waffles and sandwiches
- Spatula for removing residues

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated cardboard - hand in for paper garbage collection. Wrapping foil, PE bags, plastic parts – to plastics collection containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating instructions are available on the website .
Changes of text and technical parameters reserved.



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Deutsch

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen sowie das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden.
4. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
5. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls es an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Netzkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

7. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Verbraucher in der Nähe von Kindern verwenden.
8. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
9. Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Gerätes könnte höher als gewöhnlich sein. Platzieren Sie das Verbrauchsgerät außer Reichweite von anderen Gegenständen, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten, die für seine richtige Funktionsweise erforderlich ist.
10. Berühren Sie während der Verwendung und danach nicht die Backflächen oder die heißen Teile der Geräteabdeckung. Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist. Berühren Sie nur den Griff, damit Sie sich nicht Verbrennen.
11. Gerät sowie Backflächen niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser waschen.
12. Gerät niemals an eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von Wärmequellen (z.B. Herdplatte) platzieren.
13. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
14. Gerät niemals an eine Steckdose mit Fernschaltung oder Zeitschalter anschließen.
15. Das Gerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
16. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem sie über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Netzkabels zu halten.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

Solch markierte Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.



Heiße
Oberfläche!

VOR DER ERSTVERWENDUNG

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
2. Entfernen Sie vom Gerät sämtliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.
3. Backflächen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen.

Gerät niemals ins Wasser tauchen und Backflächen niemals unter fließendem Wasser abspülen!

4. Gerät mit einem Tuch oder Papierküchentuch trocken wischen.

Bemerkung: Bei der ersten Verwendung kann vom Sandwichmaker ein leichter Geruch oder Rauch abgegeben werden. Diese Erscheinung ist bei Geräten mit eingebauten Heizkörpern normal und stellt keinerlei Gefahr für Ihr Gerät dar. Aus diesem Grund empfehlen wir jede Backplatte zunächst ohne Lebensmittel „ausbrennen“ zu lassen, bis Geruch oder Rauch zurückgehen.

AUSWECHSELN DER BACKFLÄCHEN

1. Sobald der Sandwichmaker geöffnet ist, setzen Sie die ausgewählten Platten durch die Laschen auf der Rückseite in die Löcher auf der Rückseite des Geräts ein und drücken Sie sie so, dass sie einrasten.
2. Um die vorhandenen Platten auszutauschen, schieben Sie den Schieber in der Mitte der Vorderseite der Ober- und Unterseite des Geräts aufeinander zu. Die Platte springt heraus und kann entfernt werden.

Die antihafbeschichteten Backplatten dürfen niemals während des Betriebes ausgewechselt werden! Das Gerät muss abgekühlt und vom Stromnetz getrennt sein!

ZUBEREITUNG EINES SANDWICHES

1. Vorbereiten Sie den Inhalt für das Sandwich. Sie benötigen für jedes Sandwich zwei Brotscheiben und eine passende Füllung.
2. Klappen Sie den Sandwichmaker zu und schließen Sie ihn an das Stromnetz an. Die Ladeanzeige und die Anzeige für Betriebsbereitschaft leuchten auf und signalisieren somit den Anfang der Vorwärmung.
3. Es dauert etwa 5 Minuten, bis die Gartemperatur erreicht ist. Danach erlischt die Bereitschaftsanzeige (grün).
4. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie das vorbereitete Sandwich auf die untere Backfläche.
5. Damit das Brot eine perfekte goldbraune Farbe hat, empfehlen wir die jeweilige Brotseite, die mit der Backfläche in Berührung kommt, mit wenig Butter zu beschmieren.
6. Klappen Sie die obere Backfläche zu. Achten Sie darauf, dass der Sandwichmaker völlig geschlossen ist.
7. Öffnen Sie den Sandwichmaker nach etwa 2–3 Minuten und überprüfen Sie, ob das Sandwich fertig gebacken ist. Falls Sie ein knuspriges und gebratenes Sandwich wünschen, hängt die Zubereitungszeit vom Brottyp, den Zutaten und Ihrem Geschmack ab.
8. Sobald die Speise fertig ist, klappen Sie den Deckel des Sandwichmakers auf, indem Sie diesen am Griff halten. Benutzen Sie zum Herausnehmen eine Holzspatel. Verwenden Sie niemals metallische Zangen oder Messer. Diese könnten die Antihafbeschichtung der Backplatten beschädigen.
9. Trennen Sie den Sandwichmaker nach dem Gebrauch vom Stromnetz und lassen Sie diesen geöffnet, damit er abgekühlt ist.

Bemerkung: Beim Braten leuchtet und erlischt abwechselnd die grüne Betriebsbereitschaftsanzeige, und zwar in Abhängigkeit von der Temperatur der Backflächen.

ZUBEREITUNG VON WAFFELN

1. Wählen Sie die richtigen Platten für die Zubereitung von Waffeln aus. Sorgen Sie dafür, dass die Platten gut im Grill befestigt werden.
2. Klappen Sie den Sandwichmaker zu und schließen Sie ihn an das Stromnetz an.
3. Sobald die Betriebsbereitschaftsanzeige erlischt, sind die Platten vorgewärmt.
4. Öffnen Sie den Deckel und beschmieren Sie die Backflächen mit wenig Butter oder Öl. Gießen Sie auf die untere Backplatte den Teig aus, damit dieser die ganze Form verdeckt, aber gleichzeitig nicht überläuft.
5. Schließen Sie den Deckel für 4-7 Minuten - passen Sie die Backzeit an Ihre eigenen Geschmacksvorlieben an (Sie können versuchen, den Deckel zu öffnen, wenn Sie den Deckel nicht leicht öffnen können, ist die Waffel nicht durchgebacken genug).
6. Öffnen Sie den Deckel des Sandwichmakers, sobald die Speise fertig gebacken ist. Benutzen Sie zum Herausnehmen der Waffeln eine Kunststoff- oder Holzspatel; benutzen Sie niemals Zange oder Messer aus Metall. Diese könnten die antihafbeschichtete Oberfläche beschädigen.

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung das Stromkabel aus der Steckdose und warten Sie, bis der Sandwichmaker abgekühlt ist. Die Backplatten können herausgenommen und mühelos gereinigt werden. Die Backplatten dürfen nicht in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
- Reinigen Sie die Backfläche, indem Sie die Lebensmittelreste sanft abwischen. Eingebackene Lebensmittelreste sollten mit Warmwasser und Spülmittel eingeweicht und mit einer Kunststoffspachtel entfernt werden. Eventuell können Sie auf die Backflächen ein befeuchtetes Papiertuch legen, um die eingebackenen Lebensmittelreste einzuweichen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände. Diese könnten die Antihaf-Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Speise keine metallischen Gegenstände. Diese könnten die Antihaf-Oberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie die äußere Fläche des Gerätes ausschließlich mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie zur Reinigung der äußeren Oberflächen keine Scheuermittel oder Topfreiniger. Die Oberflächenbehandlung könnte beschädigt werden.
- Gerät niemals ins Wasser und sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
- Der Sandwichmaker sollte vor der Lagerung abgekühlt und trocken sein.
- Das Stromkabel kann um den unteren Teil des Gerätes gewickelt werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 1200 W

Zubehör:

- Auswechselbare Backplatten für Paninis, Waffeln und Sandwiches
- Spatel zum Entfernen von Rückständen

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte spotřebič pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
5. Doporučujeme nenechávat spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. Teplota povrchů v blízkosti přístroje může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Spotřebič umístěte mimo dosah ostatních

předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti.

10. Během použití a po něm se nedotýkejte pečicích ploch ani horkých částí krytu výrobku, dokud výrobek nevychladne. Dotýkat se můžete pouze madla, abyste se vyvarovali popálení.
11. Přístroj ani pečicí plochy neponořujte do vody a neomývejte proudem tekoucí vody.
12. Spotřebič nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
13. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
14. Spotřebič nezapojujte do zásuvek se vzdáleným spínáním nebo ovládaným časovými spínači.
15. Spotřebič je určen pro použití v domácnosti.
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými.



Horký povrch!

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před použitím si pečlivě přečtete návod a uložte k nahlédnutí v budoucnu.
2. Odstraňte z přístroje obalový materiál a všechny nálepky.
3. Očistěte pečicí plochy vlhkým hadříkem nebo houbou.
Přístroj neponořujte do vody a nepouštějte vodu přímo na pečicí plochy!
4. Osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem.

Poznámka: Při prvním zahřívání sendvičovače můžete zaznamenat jemný zápach nebo dým. Tento jev je běžný u většiny spotřebičů s topnými tělesy a nepředstavuje ohrožení bezpečnosti vašeho spotřebiče. Z tohoto důvodu doporučujeme každý druh ploten před prvním použitím „vypálit“ bez potravin, dokud zápach nebo dým nezeslábně.

VÝMĚNA OPÉKACÍCH PLOTEN

1. Po otevření sendvičovače zasuněte vybrané plotny výstupky na zadní straně do otvorů v zadní části přístroje a zatlačte tak, aby zacvakly na své místo.
2. Pokud chcete vyměnit stávající plotny, posuňte jezdec umístěný ve středu přední části horní i spodní plochy přístroje směrem k sobě. Deska vyskočí a je možné ji vyndat.

Nepřílnavé plotny sendvičovače nikdy neměňte za provozu! Přístroj musí být vychladlý a vypojený z elektrické sítě!

PŘÍPRAVA SENDVIČŮ

1. Připravte náplň pro váš opékaný sendvič. Pro každý sendvič budete potřebovat dva plátky chleba a vhodnou náplň.
2. Sendvičovač zavřete a zapojte jej do zásuvky. Povšimněte si, že se rozsvítí kontrolky napájení a připravenosti, indikující začátek přehřevu.
3. Dosažení pečicí teploty trvá přibližně 5 minut, kontrolka připravenosti (zelená) poté pohasne.
4. Otevřete víko a na spodní pečicí plochu položte předem připravený sendvič.
5. Abyste dosáhli ještě lepší zlatavě nahnědlé barvy, můžete tu stranu plátku chleba, která je v kontaktu s pečicí plochou, lehce natřít máslem.
6. Opatrně přiklopte horní pečicí plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzavření sendvičovače.
7. Sendvičovač otevřete po 2–3 minutách a zkontrolujte, zda je sendvič dostatečně opečený. Délka přípravy, pokud požadujete křupavý, opečený sendvič, závisí na typu chleba, použitých přísadách a vaší osobní chuti.
8. Když je pokrm hotov, otevřete pomocí madla víko sendvičovače. K vyjmutí pokrmu použijte plastovou špachtli. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nože, mohli byste tak poškodit nepřilnavý povrch pečicích ploten.
9. Po použití odpojte sendvičovač ze zásuvky ve zdi a nechte jej otevřený zchladnout.

Poznámka: Během opékání se rozsvěcuje a zhasíná zelená kontrolka signalizující připravenost k opékání podle toho, jak je udržována správná teplota pečicích ploten.

PŘÍPRAVA VAFLÍ

1. Vyberte a řádně upevněte desky pro přípravu vafelí.
2. Zavřete spotřebič a zapojte jej do zásuvky.
3. Jakmile kontrolka připravenosti pohasne jsou desky přehřáté.
4. Otevřete víko, pečicí plochy lehce potřete máslem, nebo trochou oleje. Na spodní plochu vlijte těsto tak, aby formu zcela přikrývalo, ale zároveň nepřetékalo ven.
5. Zavřete víko na 4–7 min – dobu pečení přizpůsobte vlastním chuťovým preferencím (můžete zkusit pootevřít horní plochu, pokud není možno víko lehce odklopit, vafle ještě není dostatečně propečená).
6. Když je pokrm hotov, otevřete víko spotřebiče. K vyjmutí vafelí použijte plastovou nebo dřevěnou špachtli; nikdy nepoužívejte kovové kleště, nože... mohli byste poškodit nepřilnavý povrch.

ČIŠTĚNÍ A ULOŽENÍ

- Před čištěním vždy vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky a počkejte, až sendvičovač zchladne. Pro snazší čištění ploten je možné plotny vyjmout. K mytí ploten nepoužívejte myčku.
- Pečicí plochy zbavte jemným otřením zbytků potravin. Připečené zbytky navlhčete roztokem teplé vody a saponátu a odstraňte pomocí plastové špachtle, nebo na pečicí plochy položte navlhčenou papírovou utěrku, aby se připečené zbytky odmočily.
- Nepoužívejte ostré předměty, které by mohly poškrábat nepřilnavý povrch.

- K odebírání pokrmů nepoužívejte kovové náčiní, mohli byste poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější povrch spotřebiče otřete pouze vlhkou utěrkou. Na vnější povrchy nepoužívejte čisticí prášky nebo drátěnky. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu.
- Neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Před uložením se vždy ujistěte, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pro snazší skladování lze napájecí šňůru ovinout kolem spodní části přístroje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1200 W

Příslušenství:

- Vyměnitelné pečící desky na panini, vafle a sendviče
- Špachtle pro odstranění zbytků

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
5. Ärge jätke ühendatud toitejuhtmega seadet järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
6. Ärge kasutage seadet välistingimustes või märjas keskkonnas. Ärge puudutage toitekaablit või toodet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
7. Seadme kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud.
8. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
9. Pindade temperatuurid töötava seadme läheduses võivad olla tavapärasest kõrgemad. Seadme nõuetekohaseks toimimiseks ja

õhu vaba ringluse tagamiseks asetage seade teistest esemetest eemale.

10. Ärge puudutage võileivagrill kasutamise ajal või pärast seda röstimisplaate või küpsetatud toodet kuni nende mahajahtumiseni. Põletuste ärahoidmiseks kasutage ainult käepidemeid.
11. Ärge sukeldage seadet ega röstimisplaate vette ning ärge puhastage neid voolava vee all.
12. Hoidke seadet eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
13. Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
14. Ärge ühendage seadet kaugjuhtimislülitiga pistikupesadesse või kaugjuhitava aegreleega.
15. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
16. Seda seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht.

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.



Pealispind on
kuum!

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.
2. Eemaldage seadmelt pakkematerjal ja kõik sildid.
3. Puhastage röstimisplaate niiske lapiga või käsnaga.
Ärge sukeldage seadet vette ning ärge kallake grillimisplaatidele vett!
4. Kuivatage köögirätikuga või paberrätikuga.

Märkus: Võileivagrilli esmakordsel kasutamisel võite märgata õrna lõhna või suitsu. See on normaalne enamike kuumutusselementidega seadmete korral ning ei ole seadmele ohtlik. Sel põhjusel soovitame plaadid enne esmakordset kasutamist ilma toiduaineteta „läbi kuumutada“, kuni lõhna ja suitsu eraldumise vähenemiseni.

KÜPSETUSPLAATIDE ASENDAMINE

1. Kui võileivaküpsetaja on avatud, sisestage valitud plaadid läbi tagaküljel asuvate sakste masinatagustes aukudes ja lükake neid nii, et need klõpsuksid paika.
2. Olemasolevate plaatide asendamiseks lükake seadme ülemise ja alumise osa esiosa keskel asuvat liugurit üksteise poole. Plaat paiskub välja ja seda saab eemaldada.

Ärge kunagi vahetage nakkekindla pinnakattega plaate seadme töötamise ajal! Seade peab olema maha jahtunud ja toitevõrgust lahti ühendatud!

VÕILEIBADE VALMISTAMINE

1. Valmistage ette võileibade täidis. Võileivaks läheb vaja kaks leivaviilu ja sobiv täidis.
2. Sulgege võileivagrill ja ühendage see toitevõrguga. Kui toite ja valmiduse näidikud süttivad, siis tähendab see seda, et eelkuumutamine on käivitunud.
3. Küpsemistemperatuuri saavutamine võtab umbes 5 minutit, misjärel kustub valmisoleku märgutuli (roheline).
4. Avage kaas ja asetage eelnevalt ettevalmistatud võileib alumisele küpsetuspinnale.
5. Ühtlase kuldpruuni värvuse saavutamiseks määrige röstimisplaatidega kokkupuutuva leivaküljele natuke võid.
6. Asetage ülemine röstimisplaat ettevaatlikult võileivale ning sulgege võileivagrill täielikult.
7. Avage võileivagrill 2–3 minuti pärast ning kontrollige kas võileib on piisavalt röstitud. Küpsetusaeg, kui soovite krõbedaks küpsatada võileiba, sõltub leiva liigist, kasutatavast täitest ja teie isiklikust maitsest.
8. Kui toit on valmis, avage võileivagrilli kaas käepideme abil. Eemaldage toit plastist spaatli abil. Ärge kasutage kunagi nakkekindlat pealispinda kahjustavaid metallist köögiriistu.
9. Pärast kasutamist ühendage võileivagrill toitevõrgust lahti ning avage see maha jahtumiseks.

Märkus: Röstimise käigus lülitub roheline valmidusnäidik sisse ja välja vastavalt röstimisplaatide nõuetekohase temperatuuri säilitamisele.

VAHVLITE VALMISTAMINE

1. Kinnitage vahvliplaadid nõuetekohaselt.
2. Sulgege võileivagrill ning ühendage toitevõrguga.
3. Kui valmiduse näidik kustub, siis on plaadid eelkuumutatud.
4. Avage küpsetuspinna kaas ka määrige küpsetuspinda vähese koguse õli või võiga. Valage taigen alumisele pinnale nii, et see katab kogu vormi, kuid vältige samal ajal taigna ülevoolamist.
5. Sulge kaas 4-7 minutiks - reguleerige küpsetusaega vastavalt oma maitse-eelistustele (võite proovida avada ülemist osa, kui te ei saa kaane kergelt lahti, siis ei ole vahvlid piisavalt läbi küpsenud).
6. Kui toit on valmis, avage võileivagrilli kaas. Kasutage vahvlite eemaldamiseks plastist või puidust pannilabidat: ärge kunagi kasutage metallist näpitsaid, nuge...see võib kahjustada nakkekindlat pinnakatet.

PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne puhastamist ühendage toitejuhe alati lahti ning oodake kuni võileivagrillil on täielikult maha jahtunud. Plaat saab puhastamise lihtsustamiseks eemaldada. Ärge kasutage plaatide pesemiseks nõudepesumasinat.
- Pühkige toidujäätmed ettevaatlikult grillimisplaatidelt maha. Niisutage külgekõrbenud jääke sooja vee ja pesuvahendi lahusega ning eemaldage jäägid plastspaatliga või asetage kõlgekõrbenud jääkide lahtileotamiseks grillimisplaatidele niiske paberrätik.
- Ärge kasutage nakkekindlat pinnakatet kahjustavaid teravaid esemeid.

- Ärge kasutage toiduainete eemaldamiseks metallist töövahendeid, kuna need võivad kahjustada nakkekindlat pinnakatet.
- Pühkige seadme välispindu niiske lapiga. Ärge kasutage välispindade puhastamiseks puhastuspulbreid või kaabitsaid. See võib kahjustada pinnaviimistlust.
- Ärge sukeldage vette või muudesse vedelikesse.
- Enne hoiustamist veenduge, et võileivagrill on maha jahtunud ja kuiv.
- Hoiustamise lihtsustamiseks saab toitejuhtme kerida ümber seadme alumise osa.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1200 W

Tarvikud:

- Vahetatavad küpsetusplaadid paninide, vahvlite ja võileibade jaoks
- Spaatel jääkide eemaldamiseks

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkimispaber ja lainepapp - toimetage need paberjääkide mahutisse Pakkimiskile, PE-kotid, plastosad - toimetage need plastjääkide mahutisse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Kasutusjuhend on saadaval veebilehel .

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
5. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
6. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi, nalaze li se djeca u blizini, dok koristite ovaj uređaj.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.

9. Temperatura površina u blizini uređaja može biti viša od uobičajene kada uređaj radi. Uređaj držite dalje od drugih predmeta kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka koja je potrebna za njegov pravilan rad.
10. Tijekom i nakon uporabe, ne dirajte površine za pečenje ili vruće dijelove poklopca dok se proizvod ne ohladi. Da biste se osigurali od opekline, dodirujte isključivo ručke.
11. Uređaj ili površinu za pečenje nemojte uranjati u vodu niti je ispirati tekućom vodom.
12. Ne stavljajte uređaj na vruću površinu i ne upotrebljavajte ga u blizini izvora topline (npr. ploče za kuhanje).
13. Koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
14. Uređaj nemojte uključivati u utičnice s daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
15. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu.
16. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da im je pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju eventualne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja..

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Ovako označene površine tijekom uporabe postavnu vruće.



Vruća površina!

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
2. Iz uređaja uklonite materijal za pakiranje i sve naljepnice.

3. Očistite plohe za pečenje vlažnom krpom ili spužvom.

Aparat nemojte uranjati u vodu i nemojte puštati vodu izravno na površine za pečenje!

4. Obrišite krpom ili papirnatim ubrusom.

Napomena: Kod prvog zagrijavanja tostera za sendviče možete osjetiti blag neugodan miris ili dim. Ova pojava je uobičajena za većinu uređaja s grijačima i ne predstavlja prijetnju sigurnosti vašeg uređaja. Iz tog razloga preporučujemo da prvi put "dobro zagrijete" svaku vrstu ploče za kuhanje bez pripreme hrane dok se miris ili dim ne povuku.

ZAMJENA PLOČA ZA PEČENJE

1. Nakon otvaranja aparata za sendviče, umetnite odabrane ploče izbočina na stražnjoj strani u rupe na stražnjoj strani uređaja i gurnite ih na mjesto.
2. Ako želite zamijeniti postojeće ploče, pomaknite klizač koji se nalazi u središtu prednje strane gornje i donje površine uređaja jedan prema drugom. Ploča iskače i može se ukloniti.

Neprianjajuće ploče tostera nikada ne mijenjajte tijekom rada! Uređaj se mora ohladiti i odspojiti od električne mreže!

PRIPREMA SENDVIČA

1. Pripremite nadjev za vaš topli sendvič. Za svaki sendvič trebati će vam dvije kriške kruha i prikladna ispunja.
2. Zatvorite sendvič toster i uključite ga. Primijetite ćete da kontrolna lampica napajanja i stanja pripremljenosti svijetli i označava početak predgrijavanja.
3. Potrebno je oko 5 minuta da se postigne temperatura pečenja, a zatim se gasi indikator spremnosti (zeleni).
4. Otvorite poklopac i stavite unaprijed pripremljeni sendvič na donju površinu za pečenje.
5. Da biste postigli još bolju zlatno smeđu boju, maslac možete lagano namazati bočnom stranom kriške kruha koja je u dodiru s površinom za pečenje.
6. Pažljivo preklopite gornju ploču za tostiranje na sendvič tako da se toster potpuno zatvori.
7. Otvorite toster nakon 2-3 minute i provjerite je li sendvič dovoljno tostiran. Duljina pripreme, ako vam je potreban prhki, prepečeni sendvič, ovisi o vrsti kruha, upotrijebljenim sastojcima i vašem osobnom ukusu.
8. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac pomoću ručki tostera. Upotrijebite plastičnu lopaticu za uklanjanje hrane. Nikad nemojte koristiti metalne štipaljke ili noževe, to bi moglo oštetiti neprianjajuću površinu ploha za pečenje.
9. Nakon upotrebe, isključite sendvič toster iz zidne utičnice i ostavite da se ohladi.

Napomena: Tijekom tostiranja svijetli i isključuje se zeleno svjetlo koje pokazuje da je uređaj spreman za tostiranje, ovisno o održavanju ispravne temperature površina za tostiranje.

PRIPREMA VAFLA

1. Odaberite i pažljivo pričvrstite ploče za pripremu vafla.
2. Zatvorite uređaj i uključite ga u dovod struje.
3. Čim se kontrolna lampica ugasi, ploče su zagrijane.
4. Otvorite poklopac, površine za pečenje lagano premažite maslacem ili s malo ulja. Na donji kalup ulijte toliku količinu smjese da kalup bude potpuno ispunjen, ali i da se smjesa ne prelijeva.
5. Zatvorite poklopac na 4–7 minuta – podesite vrijeme pečenja po želji (možete pokušati lagano otvoriti gornju površinu, ako se poklopac ne može lako otvoriti, vafli još nije dovoljno kuhan).
6. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac tostera. Upotrijebite plastičnu ili drvenu lopaticu za uklanjanje vafla; nikada nemojte koristiti metalne kliješta, noževe... možete oštetiti neprianjajuću površinu.

ČIŠĆENJE I SPREMANJE

- Prije čišćenja, uvijek isključite mrežni kabel i pričekajte da se sendvič toster ohladi. Ploče ćete lakše očistiti ako ih skinete sa tostera. Za pranje ploča za pečenje nemojte koristiti perilicu

- Plohe za pečenje brišite nježnim prebrisavanjem ostataka hrane. Pečene ostatke navlažite otopinom tople vode i deterdženta i uklonite plastičnom lopaticom ili stavite vlažni papirnati ubrus na površinu za pečenje da namočite pečene ostatke.
- Nemojte koristiti oštre predmete jer bi oni mogli ogrebat i oštetiti neprianjajuću površinu ploča.
- Kad vadite sendviče iz tostera, nemojte koristiti metalni pribor jer biste tako mogli naštetiti neprianjajućim površinama.
- Vanjske površine uređaja samo prebrišite vlažnom krpom. Na vanjskim površinama nemojte koristiti deterdžente ili čeličnu vunu. Tako biste mogli oštetiti vanjsku površinu uređaja.
- Ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Prije skladištenja tostera uvijek provjerite da je hladan i suh.
- Radi lakšeg spremanja kabel za napajanje možete namotati na donju stranu uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1200 W

Pribor:

- Izmjenjive ploče za pečenje za panini, vafle i sendviče
- Kuhinjska lopatica za uklanjanje ostataka

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
5. Mēs iesakām neatstāt ierīci nepieskatītu, kamēr ir pieslēgts barošanas vads. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
6. Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
7. Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
8. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
9. Virsmu temperatūra darbojošās ierīces tuvumā var būt augstāka nekā parasti. Novietojiet ierīci pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tās pienācīgai darbībai.
10. Nepieskarieties grilēšanas plātnēm lietošanas laikā vai pēc tam, un nepieskarieties sviestmaižu karstajām daļām, kamēr tās nav atdzisušas. Pieskarieties tikai rokturim, lai izvairītos no apdegumiem.

11. Neiegremdējiet grilēšanas plātnes ūdenī, un nemazgājiet tās tekošā ūdenī.
12. Neturiet ierīci karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, pie elektriskās plīts).
13. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
14. Nepievienojiet ierīci rozetei ar tālvadības slēdzi vai tālvadības taimeru.
15. Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
16. Ierīci drīkst lietot bērni zem 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

BRIESMAS BĒRNIEM: bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Izlasiet rokasgrāmatu, un saglabājiet to turpmākai uziņai.
2. Noņemiet no ierīces visus iepakojuma materiālus un etiķetes.
3. Notīriet grilēšanas plātnes ar mitru dvieli vai sūkli.
4. Nosusiniet ar virtuves dvieli vai papīra dvieli.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī, un neļaujiet ūdeni uz grilēšanas plātnēm!

Piezīme: izmantojot tosteri pirmoreiz, jūs varat ievērot nelielu dūmu smaku. Tas ir normāli vairumam ierīču, kurās ir sildelements, un tas neapdraud ierīces drošību. Tādēļ mēs iesakām visas cepšanas plātnes vispirms “nodedzināt” bez ēdiena, līdz smaka vai dūmi izzūd.

CEPŠANAS PLĀTŅU NOMAIŅA

1. Kad sviestmaižu veidotājs ir atvērts, ievietojiet izvēlētās plāksnes caur aizmugurē esošajām cilpiņām ierīces aizmugurē esošajos caurumos un piespiediet, lai tās saslēgtos.



Karsta virsma!

2. Lai nomainītu esošās plāksnes, bīdīet slīdni, kas atrodas ierīces augšējās un apakšējās daļas priekšpusēs centrā, viena pret otru. Plāksni var izņemt un noņemt.

Nekādā gadījumā nenomainiet piedegumdrošās sviestmaižu tostera plātnes darbības laikā! Ierīcei jābūt atdzisušai un atvienotai no rozetes!

SVIESTMAIŽU GATAVOŠANA

1. Sviestmaižu pildījuma sagatavošana. Katrai sviestmaižai jums būs nepieciešamas divas maizes šķēles un piemērots pildījums.
2. Aizveriet sviestmaižu tosteri un iespraudiet to sienas rozetē. Ņemiet vērā, ka jaudas un gatavības indikators iedegas, norādot, ka sākas uzsildīšana.
3. Gatavošanas temperatūras sasniegšanai ir nepieciešamas aptuveni 5 minūtes, pēc kurām gatavības indikators (zaļš) nodziest.
4. Atveriet vāku un uz apakšējās cepamās virsmas novietojiet iepriekš sagatavoto sviestmaiži.
5. Lai panāktu vēl labāku zeltaini brūnu krāsu, jūs varat uzmērēt sviestu uz to maizes pusi, kas saskaras ar cepšanas plātni.
6. Uzmanīgi aizveriet augšējo cepšanas plātni virs sviestmaižu un pilnībā aizveriet sviestmaižu tosteri.
7. Atveriet sviestmaižu tosteri pēc 2–3 minūtēm un pārbaudiet, vai sviestmaiže ir pietiekami izcepta. Gatavošanas ilgums, ja vēlaties kraukšķīgu sviestmaiži, ir atkarīgs no maizes veida, izmantotajām sastāvdaļām un jūsu gaumes.
8. Kad ēdiens ir gatavs, atveriet augšējo vāku, izmantojot rokturi. Izņemiet ēdienu ar plastmasas lāpstiņu. Nekad neizmantojiet metāla standziņas vai nazi, jo tas var sabojāt grilēšanas plātņu piedegumdrošo virsmu.
9. Pēc lietošanas atvienojiet tosteri no rozetes un atveriet to, lai ļautu tam atdzist.

Piezīme: zaļais indikators mirgo, norādot gatavību grilēšanai, atkarībā no grilēšanas plātņu vēlamās temperatūras uzturēšanas.

VAFEĻU PAGATAVOŠANA

1. Paņemiet un kārtīgi nostipriniet vafeļu plātnes.
2. Aizveriet sviestmaižu tosteri un iespraudiet to sienas rozetē.
3. Kad gatavības indikators nodziest, plātnes ir uzkaršušas.
4. Atveriet cepamās virsmas vāku un viegli ietaukojiet to ar sviestu vai nedaudz eļļas. Uzlejiet mīklu uz apakšējās virsmas tā, lai tā pilnībā nosedz plātni, bet neplūst pāri malām.
5. Aizveriet vāku uz 4-7 min - cepšanas laiku pielāgojiet savām garšas vēlmēm (varat mēģināt atvērt vāku, ja nevarat nedaudz atvērt vāku, vafele nav pietiekami izcepta).
6. Kad ēdiens ir gatavs, atveriet sviestmaižu tostera augšējo vāku. Izmantojiet plastmasas vai koka lāpstiņu, lai noņemtu vafeles; neizmantojiet metāla kņabli, nazi... tādējādi var sabojāt piedegumdrošo virsmu.

TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu un ļaujiet tosterim atdzist. Plātnes var noņemt vieglākai tīrīšanai. Nemazgājiet plātnes trauku mazgājamā mašīnā.
- Maigi notīriet ēdiena paliekas no grilēšanas plātnēm. Samitriniet piedegušās paliekas ar silta ūdens un mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un notīriet ar plastmasas lāpstiņu, vai novietojiet uz grilēšanas plātnēm slapju papīra dvieli, lai uzsūktu piedegušās paliekas.
- Neizmantojiet asus priekšmetus, kas var sabojāt piedegumdrošo virsmu.
- Lai notīrītu ēdiena paliekas, neizmantojiet metāla rīkus; tie var sabojāt piedegumdrošo virsmu.
- Noslaukiet ierīces ārējo virsmu ar mitru drānu. Ārējās virsmas tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas pulverus vai skrāpjus. Tā iespējams sabojāt virsmas apdari.
- Neiegremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
- Vienmēr pārliecinieties, ka tosteris ir atdzisis un sauss.
- Ērtākai glabāšanai barošanas vadu var aptīt ap ierīces apakšu.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1200 W

Piederumi:

- Maināmas cepšanas plāksnes paniņiem, vafelēm un sviestmaizēm
- Lāpstīņa atlieku noņemšanai

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un rievotais kartons – nododiet papīru savākšanas punktā. Ietinamā folija, polietilēna maisiņi, plastmasas detaļas – plastmasas savākšanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas instrukcija ir pieejama tīmekļa vietnē .

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
5. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai prijungtas jo maitinimas. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo prieš bet kokią techninę apžiūrą. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
6. Nenaudokite prietaiso lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
7. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
8. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.

9. Paviršių temperatūra šalia veikiančio prietaiso gali būti aukštesnė nei įprasta. Prietaisą statykite toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliavimą tinkamam jo eksploatavimui.
10. Naudojimo metu arba po jo nesilieskite prie kepimo plokščių, arba įkaitusio kepinio, kol neatauš. Kad nenusidegintumėte, lieskites tik už rankenos.
11. Nemerkite prietaiso arba kepimo plokščių į vandenį arba neplaukite jų po vandeniu iš čiaupo.
12. Laikykite prietaisą atokiau nuo įkaitusių paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
13. Naudokite prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
14. Nejunkite prietaiso prie elektros lizdų nuotolinio valdymo mygtuku arba nuotoliniu būdu valdomu laikmačiu.
15. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose.
16. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PAVOJINGA VAIKAMS: Vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

Naudojimo metu šitaip paženklinti paviršiai įkaista.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ

1. Prieš naudojimą perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį pasinaudojimui ateityje.
2. Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir etiketes nuo prietaiso.
3. Nuvalykite kepimo plokštes naudodami drėgną šluostę arba kempinę.

Nemerkite prietaiso į vandenį ir nepilkite vandens ant kepimo plokščių!



**Karštas
paviršius!**

4. Nusausinkite virtuviniu arba popieriniu rankšluosčiu.

Pastaba: pirmąjį kartą naudodami sumuštinių keptuvą galite pajusti nedidelį dūmų kvapą. Tai įprastas reiškinys daugumai prietaisų su kaitinimo elementais, ir nekelia jokios grėsmės prietaiso saugai. Dėl šios priežasties rekomenduojame prieš naudojant pirmąjį kartą be maisto „išdegti“ bet kokio tipo plokštę, kol sumažės kvapas arba dūmai.

KEPIMO PLOKŠČIŲ KEITIMAS

1. Atidarykite sumuštinių gaminimo įrenginį, įstatykite pasirinktas plokšteles per gale esančius skirtukus į aparato gale esančias skylutes ir stumkite, kad jos užsifiksuotų.
2. Norėdami pakeisti esamas plokšteles, pastumkite viduryje esantį slankiklį, esantį įrenginio viršutinės ir apatinės dalies priekyje, viena link kitos. Plokštelė iššoka ir ją galima išimti.

Niekada veikimo metu nekeiskite nepridegančių sumuštinio keptuvo plokščių! Prietaisas turi būti ataušęs ir atjungtas nuo maitinimo lizdo!

SUMUŠTINIŲ RUOŠA

1. Paruoškite įdarą savo sumuštiniui. Jums reikės dviejų riekių duonos ir sumuštiniams tinkamo įdaro.
2. Uždarykite sumuštinių keptuvą ir prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Atkreipkite dėmesį, kad maitinimo ir parengties indikatorius lemputės įsižiebia, taip informuodamos naudotoją, kad prasidėjo išankstinis kaitinimas.
3. Kepimo temperatūra pasiekama maždaug per 5 minutes, po to užges parengties lemputė (žalia).
4. Atidarykite dangtį ir ant apatinio kepimo paviršiaus dėkite iš anksto paruoštą sumuštinį.
5. Kad kepama duona apskrustų gelsvai ruda spalva, tą duonos riekę pusę, kuri susilies su skrudinimo plokšte, galite šiek tiek ištepti sviestu.
6. Atsargiai užvožkite viršutinę kepimo plokštę ant sumuštinio ir visiškai uždarykite sumuštinių keptuvą.
7. Po 2–3 minučių atidarykite sumuštinių skrudintuvą ir patikrinkite, ar sumuštinis pakankamai apskrudo. Kepimo trukmė, jei norite traškesnio, apkepinto sumuštinio, priklauso nuo duonos tipo, naudojamo įdaro ir Jūsų asmeninio skonio.
8. Kai maistas paruoštas, suėmę už rankenos atidarykite sumuštinių keptuvo dangtį. Kad išimtumėte maistą, naudokite plastikinę mentele. Niekada nenaudokite metalinių žnyplių arba peilio, nes galite pažeisti nepridegantį kepimo plokščių paviršių.
9. Po naudojimo atjunkite sumuštinių keptuvą nuo ir elektros lizdo ir leiskite jam ataušti.

Pastaba: žalias šviesinis indikatorius mirksi, taip informuodamas naudotoją apie pasirengimą kepti, priklausomai nuo to, kaip palaikoma teisinga kepimo plokščių temperatūra.

VAFLIŲ PARUOŠIMAS

1. Paimkite ir tinkamai pritvirtinkite vaflių plokštes.
2. Uždarykite sumuštinių keptuvą ir įjunkite jo maitinimą.
3. Kai užžęsta parengties indikatoriaus lemputė, reiškia plokštės jau yra įkaitusios.
4. Pakelkite kepimo paviršiaus dangtį ir šiek tiek sutepinkite jį sviestu arba aliejumi. Ant kepimo paviršiaus paskirstykite tešlą tokiu būdu, kad ji visiškai padengtų formą, bet kad nepersipildytų.
5. Uždarykite dangtį ir kepkite 4–7 min. - kepimo laiką reguliuokite pagal savo skonį (galite pabandyti atidaryti dangtį, jei negalite jo šiek tiek praverti, vadinasi, vafelis nepakankamai iškepęs).
6. Kai maistas paruoštas, atidarykite sumuštinių keptuvo dangtį. Plastikine arba medine mentele išimkite vaflius; niekada nenaudokite metalinių plokščiareplių, peilių...galite pažeisti nepridegantį paviršių.

VALYMAS IR LAIKYMAS

- Prieš valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš rozetės ir palaukite, kol sumuštinių keptuvas atauš. Paprastesniam valymui plokštės galima nuimti. Plokštėms plauti nenaudokite indaplovės.

- Švelniai nuvalykite maisto likučius nuo kepimo plokščių. Sudrėkinkite pridegusius likučius šilto vandens ir ploviklio tirpalu bei pašalinkite juos plastikine mentele arba uždėkite šlapią rankšluostį ant kepimo plokščių kad įmirkytumėte pridegusius maisto likučius.
- Nenaudokite aštrių objektų, kurie gali subraižyti nepridegančio paviršiaus apdailą.
- Maistui išimti nenaudokite metalinių įrankių, taip galite pažeisti nepridegantį paviršių.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna skepeta. Išorės paviršiaus valymui nenaudokite šveičiamųjų miltelių arba grandiklių. Galite pažeisti paviršiaus apdailą.
- Nemerkite į vandenį arba į kitus skysčius.
- Visada, prieš padėdami į vietą, įsitikinkite, kad sumuštinį keptuvai visiškai ataušo.
- Maitinimo laidą galite apvynioti aplink prietaiso dugną, kad laikyti būtų paprasčiau.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1200 W

Priedai:

- Keičiamos kepimo plokštės panini, vafliams ir sumuštiniams kepti
- Mentele likučiams pašalinti

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamas popierius ir gofruotas kartonas - atiduoti popieriaus atliekų perdirbėjams. Vyniojimo folija, PE maišeliai, plastikinės dalys - išmesti į plastiko atliekų konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Naudojimo instrukcijas galima rasti svetainėje .

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket használni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
5. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzataból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a készüléket vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

7. Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozott óvatossággal járjon el.
8. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
9. A készülék közelében található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A készüléket úgy helyezze el, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
10. Használat közben ne érintse meg a sütő felületeket és a készülék burkolatát, a készüléket csak teljesen kihűlt állapotban mozgassa. Az égési sérülések elkerülése érdekében csak a készülék fogantyúját fogja meg.
11. A készüléket vagy a sütőlapokat vízbe mártani vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.
12. A készüléket ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
13. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
14. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt konnektorhoz csatlakoztatni.
15. A készülék kizárólag csak háztartásokban használható.
16. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

ÉLETVESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek előtt elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.



Forró felület!

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

1. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
2. A készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot és öntapadós címkét.
3. A sütő felületet enyhén benedvesített ruhával vagy szivaccsal törölje meg.
A készüléket ne merítse vízbe, illetve a sütő felületre ne folyasson vizet!
4. A sütő felületet törölje szárazra egy konyharuhával vagy konyhai papírkendővel.

Megjegyzés: Az első bekapcsoláskor a készülékből égési szag vagy enyhe füst szállhat fel. Ez minden fűtőtesttel szerelt készüléknél előforduló jelenség, ami rövid időn belül megszűnik és nem jelent készülékhibát. A használatba vétel előtt javasoljuk, hogy mindegyik sütőlapot élelmiszer nélkül forrósítsa fel, hogy a kellemetlen szagok megszűnjenek.

A SÜTŐLAPOK CSERÉJE

1. Miután a szendvicskészítő kinyílt, helyezze be a kiválasztott lemezeket a hátoldalon lévő fűlekkel a gép hátulján lévő lyukakba, és nyomja meg őket, hogy a helyükre kattanjanak.
2. A meglévő lemezek cseréjéhez csúsztassa egymás felé a készülék felső és alsó részének elülső részének közepén található csúszkát. A lemez kiugrik és eltávolítható.

Bekapcsolt készüléken a sütőlapot cserélni tilos! A készüléket előbb kapcsolja le és várja meg a teljes lehűlését!

SZENDVICKÉSZÍTÉS

1. Készítse el a sütni kívánt szendvicset. A szendvicshez mindig két szelet kenyeret és megfelelő töltetet használjon.
2. A szendvicssütőt zárja össze és a hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba. Bekapcsol a tápellátás és a fűtés kijelző is, jelezve, hogy a készülék bemelegítése megkezdődött.
3. Körülbelül 5 percig tart, amíg a sütési hőmérsékletet eléri, ezután a készenléti jelzőfény (zöld) kialszik.
4. Nyissa ki a fedelet, és helyezze az előre elkészített szendvicset az alsó sütőfelületre.
5. A kenyér barnábbra sül, ha a sütőlappal érintkező felületét vékonyan bekeni vajjal.
6. A készülék felső részét hajtsa le és a fogantyúval húzza össze a két felet.
7. A szendvicssütőt 2–3 perc múlva nyissa ki és ellenőrizze le a szendvics sütési állapotát. A sütés ideje függ a kenyértől és a töltettől, valamint az elvárt ropogósságtól, a szendvicseket ezért ízlés szerint süsse készre.
8. Amikor a szendvics elkészült, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál fogva. A kész ételt műanyag vagy fa eszközzel vegye ki. Ne használjon fém eszközöket, mert ezek megkarcolhatják a tapadásmentes felületet.
9. Ha már nem kíván több szendvicset sütni, akkor húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, és a készüléket kinyitva hagyja teljesen kihűlni.

Megjegyzés: sütés közben a fűtés kijelző (zöld színű) ki- és bekapcsol, biztosítva a sütő felület folyamatosan optimális hőmérsékletét a szendvics megfelelő átsütéséhez.

GOFRI SÜTÉS

1. A gofrisütő lapokat tegye a készülékbe.
2. A készüléket zárja össze és a hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba.
3. A készenléti kijelző kikapcsolása jelzi, hogy a sütőlapok elérték a sütési hőmérsékletet.
4. Hajtsa fel a felső lapot, a sütő felületeket finoman kenje be vajjal vagy olajjal. Az alsó sütőlapra merőkanállal adagoljon annyi folyékony tésztát, hogy a forma kitöltődjön, de a tészta még ne folyjon ki.
5. Zárja le a fedelet 4-7 percre - a sütési időt saját ízlése szerint állítsa be (ha nem tudja kissé kinyitni a fedelet, a gofri nem sült át eléggé, akkor megpróbálhatja kinyitni a tetejét).
6. Amikor a gofri elkészült, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál fogva. A gofrit fa vagy műanyag konyhai eszközzel (pl. vékony lapáttal) vegye ki. Ne használjon fém eszközöket (kést, csipeszt stb.), mert ezek megkarcolhatják a tapadásmentes felületet.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd várja meg a szendvicssütő teljes lehűlését. A sütőlapokat a tisztításhoz vegye ki a készülékből. A sütőlapokat ne mosogassa el mosogatógépben.
- A sütő felületről finoman törölje le az ételmaradékot. A felületre rásült ételmaradékokat mosogatószeres langyos vízzel finoman nedvesítse meg, majd műanyag kaparóval távolítsa el, vagy mosogatószeres vízbe mártott konyhai törőlapot tegyen a sütő felületre az ételmaradékok fellazításához.
- Ne használjon éles és karcoló anyagokat, ezek sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A kész szendvics kivételéhez se használjon fém eszközöket, ezek is sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A készülék külső burkolatát csak enyhén nedves ruhával törölje meg. A külső felület tisztításához se használjon karcoló tisztítószeret és eszközöket. Ezek maradandó sérülést okozhatnak a felületen.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- Az eltárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szendvicssütő teljesen kihűlt és száraz-e.
- Tároláshoz a hálózati vezetékét fel lehet tekerni a készülékre.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1200 W

Tartozékok:

- Cserélhető sütőlapok paninikhez, gofrikhoz és szendvicsekhez
- Spatula a maradékok eltávolításához

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
5. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
6. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
9. Temperatura w pobliżu urządzenia może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów w celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza.
10. W trakcie i po zakończeniu korzystania z urządzenia nie należy dotykać gorących elementów obudowy ani płyt grzewczych, dopóki nie wystygną. Aby uniknąć oparzenia, należy dotykać wyłącznie uchwytu.
11. Nie wolno zanurzać urządzenia lub płyt grzewczych w wodzie i myć pod bieżącą wodą.
12. Urządzenia nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
13. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
14. Urządzenia nie należy podłączać do gniazd sterowanych zdalnie lub sterowanych czasomierzami.
15. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



Gorąca
powierzchnia!

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

1. Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu w przyszłości.
2. Usuń z urządzenia materiał opakowaniowy i wszystkie naklejki.
3. Oczyszć płyty grzewcze wilgotną szmatką lub gąbką.
Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie lej wody bezpośrednio na płyty grzewcze!
4. Osusz ścierką lub ręcznikiem papierowym.

Uwaga: Podczas pierwszego włączenia opiekacza może pojawić się delikatny zapach lub dym. Jest to normalne dla większości urządzeń z elementami grzejnymi i nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa urządzenia. Z tego powodu zalecamy, aby każdy rodzaj płyt przed pierwszym użyciem został „wypalony” bez produktów spożywczych do czasu zmniejszenia intensywności zapachu lub dymu.

WYMIANA PŁYT GRZEWCZYCH

1. Gdy opiekacz do kanapek jest otwarty, proszę włożyć wybrane płytki przez wypustki z tyłu do otworów z tyłu urządzenia i wcisnąć je tak, aby zatrzasknęły się na swoim miejscu.
2. Aby wymienić istniejące płyty, należy przesunąć suwak znajdujący się pośrodku przedniej części górnej i dolnej części urządzenia do siebie. Płyta wyskakuje i można ją wyjąć.

Nie wolno wymieniać płyt z powierzchnią nieprzystającą podczas pracy urządzenia! Urządzenie musi być ostudzone i odłączone od sieci!

PRZYGOTOWYWANIE KANAPEK

1. Przygotuj składniki na kanapki. Do przygotowania kanapki niezbędne są dwie kromki chleba i odpowiednie nadzienie.
2. Zamknij opiekacz i podłącz go do gniazdka. Powinny zapalić się kontrolki zasilania i gotowości oznaczające rozpoczęcie podgrzewania.
3. Osiągnięcie temperatury gotowania trwa około 5 minut, po czym zgaśnie kontrolka gotowości (zielona).
4. Proszę otworzyć pokrywę i umieścić przygotowaną wcześniej kanapkę na dolnej powierzchni do pieczenia.
5. Chleb, posmarowany od zewnątrz (od strony przylegającej do płyty grzewczej) niewielką ilością masła, nabierze w trakcie opiekania złocistego koloru.
6. Delikatnie zamknij wieko opiekacza i powoli naciskaj do momentu zatrzasknięcia.
7. Otwórz opiekacz po 2–3 minutach i sprawdź, czy kanapka jest wystarczająco opieczona. Czas przygotowania zależy od rodzaju chleba, wykorzystanych składników oraz osobistych preferencji.
8. Kiedy posiłek będzie gotowy, otwórz pokrywę opiekacza za pomocą uchwyty. Do wyjęcia posiłku użyj plastikowej szpatułki. Nie należy używać metalowych kleszczy lub noża, ponieważ można w ten sposób uszkodzić nieprzystającą powierzchnię płyt grzewczych.
9. Po użyciu należy odłączyć opiekacz z gniazdka, otworzyć i pozostawić aż do wystygnięcia.

Uwaga: Zielone światelko wskaźnika gotowości zapala się i gaśnie w trakcie opiekania, w zależności od aktualnej temperatury płyt grzewczych.

PRZYGOTOWYWANIE GOFRÓW

1. Wybierz i prawidłowo zamocuj płyty do przygotowywania gofrów.
2. Zamknij urządzenie i podłącz je do gniazdka.
3. Gdy tylko zgaśnie kontrolka gotowości, płyty są wstępnie rozgrzane.
4. Otwórz pokrywę i posmaruj powierzchnię płyty do pieczenia masłem lub odrobiną oleju. Wlej ciasto na dolną płytę grzewczą, aby całkowicie przykryło formę, ale jednocześnie nie wylewało się na zewnątrz.
5. Zamknij pokrywę na 4 – 7 min – czas pieczenia dostosuj do własnych upodobań (możesz spróbować otworzyć górną powierzchnię, jeżeli pokrywę nie da się w łatwy sposób otworzyć, gofry nie są jeszcze gotowe).
6. Kiedy posiłek będzie gotowy, otwórz pokrywę urządzenia. Użyj plastikowej lub drewnianej łydki, aby wyjąć gofry; nigdy nie używaj metalowych szczypiec lub noża, ponieważ możesz uszkodzić nieprzywierającą powierzchnię.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Dla łatwiejszego czyszczenia płyt można je wyjąć. Płyt nie wolno myć w zmywarce.
- Usuń resztki jedzenia z płyt grzewczych poprzez delikatne wycieranie. Spalone resztki należy nawilżyć roztworem ciepłej wody i detergentu i usunąć za pomocą plastikowej łydki, można też na płytki grzewcze położyć nawilżoną papierową ścierkę, aby przypieczone resztki się odmoczyły.
- Nie należy używać ostrych przedmiotów, które by mogły zarysować powierzchnię nieprzywierającą.
- Do wyjmowania jedzenia nie należy używać naczyń metalowych, mogłoby dojść do uszkodzenia powierzchni nieprzywierającej.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia wytrzyj wilgotną ścierką. Do zewnętrznych powierzchni nie należy używać proszków ściągających lub wełny metalowej. Mogłoby dojść do uszkodzenia warstwy powierzchniowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy.
- Przed przechowywaniem należy się upewnić, że opiekacz jest chłodny i suchy.
- Dla ułatwienia przechowywania przewód zasilający może być owinięty wokół dolnej części urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 1200 W

Akcesoria:

- Wymienne płyty do pieczenia panini, gofrów i kanapek
- Łydka do usuwania pozostałości

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe – do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați niciodată aparatul când cablul de alimentare este deteriorat. Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!
3. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare.
4. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când funcționează.
5. Vă recomandăm să nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când cablul de alimentare este conectat. Deconectați cablul de la priza electrică înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
6. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în medii umede. Nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
7. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor.

8. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
9. Temperatura suprafețelor din apropierea aparatului în funcționare poate fi mai ridicată decât de obicei. Amplasați aparatul la distanță de alte obiecte, astfel încât să se asigure circulația liberă a aerului necesar funcționării sale corecte.
10. Nu atingeți plăcile pentru grătar în timpul utilizării sau după utilizare și nici părțile fierbinți ale produsului gătit până când nu se răcesc. Atingeți numai mânerul pentru a nu vă produce arsuri.
11. Nu scufundați aparatul sau plăcile pentru grătar în apă și nu le spălați sub jet de apă.
12. Țineți aparatul departe de suprafețele fierbinți și de sursele de căldură (de exemplu, plite electrice).
13. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
14. Nu conectați aparatul la prizele electrice cu comutator de la distanță sau cu cronometru controlat de la distanță.
15. Acest aparat este specificat pentru uz casnic.
16. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au primit instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.

Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!

PERICOL PENTRU COPII: Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

Suprafețele marcate astfel devin fierbinți în timpul utilizării.



Suprafață
fierbinte!

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Înainte de utilizare, citiți și salvați manualul pentru referințe ulterioare.
2. Îndepărtați materialul de ambalare și toate etichetele de pe aparat.
3. Curățați plăcile pentru grătar cu un prosop umed sau cu un burete umed.
Nu scufundați aparatul în apă și nu turnați apă pe plăcile pentru grătar!
4. Uscăți-l utilizând un prosop pentru ceaai sau un prosop de hârtie.

Notă: Este posibil să sesizați un ușor miros de fum atunci când utilizați pentru prima dată aparatul de făcut sandwich-uri. Acest lucru este normal pentru majoritatea aparatelor cu elemente de încălzire și nu reprezintă o amenințare pentru siguranța aparatului dumneavoastră. Din acest motiv, vă recomandăm să „ardeți” fără mâncare fiecare tip de placă înainte de prima utilizare, până când remarcăți reducerea mirosului sau a fumului.

ÎNLOCUIREA PLĂCILOR PENTRU GĂTIT

1. După ce aparatul de făcut sandvișuri este deschis, introduceți plăcile selectate prin filele din spate în găurile din spatele aparatului și împingeți-le astfel încât să se fixeze.
2. Pentru a înlocui plăcuțele existente, glisați glisorul situat în centrul părții din față a părții superioare și inferioare a unității unul spre celălalt. Plăcuța se desprinde și poate fi îndepărtată.

Nu schimbați niciodată plăcile antiaderente ale aparatului de făcut sandwich-uri în timpul funcționării! Aparatul trebuie să fie rece și deconectat de la priză!

PREGĂTIREA SANDWICH-URILOR

1. Pregătiți umplutura pentru sandwich-ul dumneavoastră. Pentru fiecare sandwich aveți nevoie de două felii de pâine și de o umplutură potrivită.
2. Închideți aparatul de făcut sandwich-uri și conectați-l. Observați că indicatorul luminos de alimentare cu energie și indicatorul luminos Gata pentru gătire se aprind, indicând faptul că a început preîncălzirea.
3. Este nevoie de aproximativ 5 minute pentru a ajunge la temperatura de gătire, după care se stinge lumina de pregătire (verde).
4. Deschideți capacul și așezați sandvișul preparat în prealabil pe suprafața inferioară de coacere.
5. Pentru a obține o culoare maro-auriu chiar mai bună, puteți să ungeți puțin unt pe partea de pâine care este în contact cu placa pentru prăjire.
6. Închideți cu grijă placa superioară pentru gătit peste sandwich și închideți complet aparatul de făcut sandwich-uri.
7. Deschideți aparatul de făcut sandwich-uri după 2-3 minute și verificați dacă sandwich-ul este prăjit suficient. Durata preparării, dacă doriți să obțineți un sandwich crocant, depinde de tipul de pâine, de ingredientele utilizate și de propriul dumneavoastră gust.
8. Atunci când mâncarea dumneavoastră este gata, deschideți capacul aparatului de făcut sandwich-uri utilizând mânerul. Pentru a scoate alimentele, utilizați o spatulă din plastic. Nu utilizați niciodată clești metalici sau cuțite, în caz contrar ați putea deteriora suprafața antiaderentă a plăcilor pentru grătar.
9. După utilizare, deconectați de la priză aparatul de făcut sandwich-uri și deschideți-l pentru a-l lăsa să se răcească.

Notă: Indicatorul luminos verde se aprinde și se stinge, semnalizând că aparatul este gata pentru gătire la grătar, în funcție de modul de menținere a temperaturii corecte a plăcilor pentru grătar.

PREGĂTIREA VAFELELOR

1. Alegeți și atașați corespunzător plăcile pentru vafele.

2. Închideți aparatul de făcut sandwich-uri și conectați-l.
3. Când indicatorul luminos Gata pentru gătire se stinge, preîncălzirea plăcilor s-a încheiat.
4. Deschideți capacul suprafeței de gătit și ungeți-o ușor cu unt sau cu puțin ulei. Turnați aluatul pe suprafața inferioară, astfel încât să acopere complet mulajul, dar, în același timp, să nu se reverse.
5. Închideți capacul timp de 4-7 min - ajustați timpul de coacere în funcție de preferințele dvs. de gust (puteți încerca să deschideți capacul dacă nu puteți deschide ușor capacul, vafa nu este suficient de gătită).
6. Atunci când mâncarea dumneavoastră este gata, deschideți capacul aparatului de făcut sandwich-uri. Pentru a scoate vafele, utilizați o spatulă din plastic sau din lemn; nu utilizați niciodată clești metalici sau cuțite... ați putea deteriora suprafața antiaderentă.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare deconectați întotdeauna cablul de alimentare și așteptați ca aparatul de făcut sandwich-uri să se răcească. Plăcile pot fi îndepărtate pentru o curățare mai ușoară. Nu utilizați mașina de spălat vase pentru curățarea plăcilor.
- Ștergeți ușor reziduurile alimentare de pe plăcile pentru grătar. Umeziți reziduurile de la gătire cu o soluție de apă caldă și detergent și îndepărtați-le utilizând o spatulă din plastic sau puneți un prosop de hârtie umed pe plăcile pentru grătar pentru a înmuia reziduurile de la gătire.
- Nu utilizați obiecte ascuțite, care ar putea zgâria suprafața antiaderentă.
- Nu utilizați instrumente metalice pentru a îndepărta alimentele, ați putea deteriora suprafața antiaderentă.
- Ștergeți suprafața exterioară a aparatului utilizând o lavetă umedă. Nu utilizați pulberi de curățare sau perii aspre pentru curățarea suprafețelor externe. Ați putea deteriora finisajul suprafeței.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul de făcut sandwich-uri este răcit și uscat.
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat în partea de jos a aparatului pentru o depozitare ușoară.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală de intrare: 1200 W

Accesorii:

- Plăci de coacere interschimbabile pentru panini, vafe și sandvișuri
- Spatulă pentru îndepărtarea reziduurilor

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalat și carton ondulat - se predau la centrele pentru colectarea gunoiului din hârtie. Folie de ambalare, pungi din PE, piese din plastic - în containere de colectare a materialelor plastice.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile pe site-ul web.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nepoužívajte spotrebič, ak je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
5. Odporúčame nenechávať spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo spotrebiča mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
8. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
9. Teplota povrchov v blízkosti prístroja môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Spotrebič umiestnite mimo dosahu ostatných

predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť.

10. Počas použitia a po ňom sa nedotýkajte opekacích plôch ani horúcich častí krytu výrobku, pokým výrobok nevychladne. Dotýkať sa môžete iba držadla, aby ste sa vyvarovali popáleniu.
11. Prístroj ani opekacie plochy neponárajte do vody a neumývajte prúdom tečúcej vody.
12. Spotrebič nekladte na horúci povrch ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
13. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
14. Spotrebič nezapájajte do zásuviek so vzdialeným spínaním alebo ovládaným časovými spínačmi.
15. Spotrebič je určený na použitie v domácnosti.
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenía.

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod a uložte na nahládnutie v budúcnosti.
2. Odstráňte z prístroja obalový materiál a všetky nálepky.
3. Očistite opekacie plochy vlhkou handričkou alebo hubkou.

Prístroj neponárajte do vody a nepúšťajte vodu priamo na opekacie plochy!



Horúci povrch!

4. Osušte utierkou alebo papierovým obrúskom.

Poznámka: Pri prvom zahrievaní sendvičovača môžete zaznamenať jemný zápach alebo dym. Tento jav je bežný pri väčšine spotrebičov s ohrievacími telesami a nepredstavuje ohrozenie bezpečnosti vášho spotrebiča. Z tohto dôvodu odporúčame každý druh platní pred prvým použitím „vypáliť“ bez potravín, kým zápach alebo dym nezoslabne.

VÝMENA OPEKACÍCH PLATNÍ

1. Po otvorení sendvičovača vložte vybrané dosky cez výstupky na zadnej strane do otvorov v zadnej časti zariadenia a zatlačte, aby zapadli na svoje miesto.
2. Ak chcete vymeniť existujúce dosky, posuňte posuvník umiestnený v strede prednej časti hornej a dolnej časti jednotky smerom k sebe. Doska sa vysunie a dá sa vybrať.

Neprihlavé platne sendvičovača nikdy nemeňte za prevádzky! Prístroj musí byť vychladnutý a odpojený od elektrickej siete!

PRÍPRAVA SENDVIČOV

1. Pripravte náplň pre váš opekaný sendvič. Pre každý sendvič budete potrebovať dva plátky chleba a vhodnú náplň.
2. Sendvičovač zavrite a zapojte ho do zásuvky. Všimnite si, že sa rozsvietia kontrolky napájania a pripravenosti indikujúce začiatok predhrevu.
3. Dosiahnutie teploty varenia trvá približne 5 minút, potom kontrolka pripravenosti (zelená) zhasne.
4. Otvorte veko a položte vopred pripravený sendvič na spodnú plochu na pečenie.
5. Aby ste dosiahli ešte lepšiu zlatisto hnedastú farbu, môžete tú stranu plátku chleba, ktorá je v kontakte s opekacou plochou, zľahka natrieť maslom.
6. Opatrne priklopte hornú opekaciu plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzatvoreniu sendvičovača.
7. Sendvičovač otvorte po 2 – 3 minútach a skontrolujte, či je sendvič dostatočne opečený. Dĺžka prípravy, ak požadujete chrumkavý, opečený sendvič, závisí od typu chleba, použitých prísad a vašej osobnej chuti.
8. Keď je pokrm hotový, otvorte pomocou držadla veko sendvičovača. Na vybratie pokrmu použite plastovú špachtľu. Nikdy nepoužívajte kovové kliešte alebo nože, mohli by ste tak poškodiť neprihlavý povrch opekacích plôch.
9. Po použití odpojte sendvičovač od zásuvky v stene a nechajte ho otvorený schladnúť.

Poznámka: Počas opekania sa rozsvetuje a zhasína zelená kontrolka signalizujúca pripravenosť na opekanie podľa toho, ako sa udržiava správna teplota opekacích plôch.

PRÍPRAVA VAFLI

1. Vyberte a riadne upevnite dosky na prípravu vafli.
2. Sendvičovač zavrite a zapojte ho do zásuvky.
3. Akonáhle kontrolka pripravenosti pohana sú dosky pripravené.
4. Otvorte veko opekacej plochy, mierne potrite maslom alebo trochou oleja. Na spodnú plochu vlejte cesto tak, aby formu celkom prikrývalo, ale zároveň nepretekalo von.
5. Zavrite veko na 4 – 7 min. – čas pečenia prispôsobte vlastným chuťovým preferenciám (môžete skúsiť pootvoriť hornú platňu, ak nie je možné veko ľahko odklopiť, vafľa ešte nie je dostatočne prepečená).
6. Keď je pokrm hotový, otvorte veko sendvičovača. Na odstránenie vafli použite plastovú alebo drevenú špachtľu; nikdy nepoužívajte kovové kliešte, nože... mohli by ste poškodiť neprihlavý povrch.

ČISTENIE A ULOŽENIE

- Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až sendvičovač vychladne. Na jednoduchšie čistenie platní je možné platne vybrať. Na umývanie platní nepoužívajte umývačku.
- Opekacie plochy zbavte jemným utrením zvyškov potravín. Pripečené zvyšky navlhčíte roztokom teplej vody a saponátu a odstráňte pomocou plastovej stierky alebo na opekacie plochy položte navlhčenú papierovú utierku, aby sa pripečené zvyšky odmočili.

- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli poškrabať neprílnavý povrch.
- Na odoberanie pokrmov nepoužívajte kovové náčinie, mohli by ste poškodiť neprílnavý povrch.
- Vonkajší povrch spotrebiča utrite iba vlhkou utierkou. Na vonkajšie povrchy nepoužívajte čistiace prášky alebo drôtenky. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu.
- Neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pred uložením sa vždy uistite, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pre jednoduchšie skladovanie je možné napájaciu šnúru ovinúť okolo spodnej časti prístroja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1200 W

Príslušenstvo:

- Vymeniteľné platne na pečenie panini, vaflí a sendvičov
- Špachtľa na odstraňovanie zvyškov

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdať do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena po veljavnih elektrotehničnih standardih.
2. Aparata ne uporabljajte, če je el. kabel poškodovan. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do električnega udara.
4. Aparat med delovanjem ne sme biti brez nadzora.
5. Priporočamo, da aparata ne puščate s priključenim priključnim kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
6. Aparata ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
7. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
8. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.

9. Temperatura površine v bližini aparata je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Aparat namestite izven dosega drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za pravilno delovanje.
10. Med uporabo in po njej se ne dotikajte površin za pečenje ali vročih delov pokrova izdelkov, dokler se izdelek ne ohladi. Dotikate se lahko le ročaja, da se izognete opeklinam.
11. Aparata in površine za pečenje ne potaplajte v vodo in ne umivajte pod tekočo vodo.
12. Aparata ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
13. Uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
14. Aparata ne priključujte v vtičnice z oddaljenim stikalom ali v tiste, ki jih upravljajo časovna stikala.
15. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu.
16. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično, čutno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, ki niso starejši od 8 let in pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in izvora energije.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

Tako označene površine postanejo med uporabo vroče.



Vroča površina!

PRED PRVO UPORABO

1. Pred uporabo temeljito preberite navodila in jih shranite za morebitno poznejšo uporabo.
2. Iz aparata odstranite embalažni material in vse nalepke.
3. Površine za pečenje očistite z vlažno krpo ali gobico.
Aparata ne potaplajte v vodo in na površine za pečenje ne spuščajte vode direktno!
4. Posušite s krpo ali papirnato brisačo.

Opomba: Pri prvi uporabi aparata za pripravo sendvičev lahko začutite rahel smrad ali dim. Ta pojav je običajen pri večini aparatov z grelnimi telesi in ne predstavlja nevarnosti za vaš aparat. Zato vam priporočamo, da prav vsako ploščo pred prvo uporabo „prižgete“ brez hrane, dokler smrad ali dim ne izgineta.

MENJAVA PLOŠČ ZA PEČENJE

1. Ko je naprava za pripravo sendvičev odprta, vstavite izbrane plošče skozi jezičke na zadnji strani in luknje na zadnji strani naprave in jih potisnite, da se zaskočijo.
2. Če želite zamenjati obstoječi plošči, potisnite drsnik na sredini sprednje strani zgornjega in spodnjega dela enote drug proti drugemu. Ploščica se izvleče in jo lahko odstranite.

Nelepljivih plošč aparata nikoli ne menjajte med samim delovanjem! Aparat mora biti hladen in izključen iz električnega omrežja!

PRIPRAVA SENDVIČEV

1. Pripravite nadev za vaš opečen sendvič. Za vsak sendvič boste potrebovali dve rezini kruha in primeren nadev.
2. Aparat za pripravo sendvičev zaprite in ga priključite v vtičnico. Opazujte, ali se prižgejo kontrolne lučke el. napajanja in pripravljenosti, ki opozarjajo na začetek ogrevanja.
3. Temperatura kuhanja se doseže v približno 5 minutah, nato pa lučka pripravljenosti (zelena) ugasne.
4. Odprite pokrov in na spodnjo površino za peko položite vnaprej pripravljen sendvič.
5. Če želite doseči še lepšo zlato-rjavo barvo, lahko tisto stran kruha, ki je v stiku s površino za pečenje, narahlo premažete z maslom.
6. Pazljivo prekrijte zgornjo površino za pečenje na sendvič tako, da se aparat ne zapre popolnoma.
7. Aparat za pripravo sendvičev odprite po 2–3 minutah in preverite ali je sendvič dovolj opečen. Dolžina priprave, če želite hrustljav, opečen sendvičje odvisna od vrste kruha, uporabljenih sestavin in vašega osebnega okusa.
8. Ko je hrana pripravljena, odprite s pomočjo ročke pokrov aparata za pripravo sendvičev. Za odvzem hrane uporabite plastično lopatico. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina za pečenje.
9. Po uporabi izklopite aparat za pripravo sendvičev iz vtičnice v steni in pustite, da se ohladi odprt.

Opomba: Med pečenjem se prižiga in ugaša zelena kontrolna lučka, ki signalizira pripravljenost za pečenje glede na to, kako se ohranja pravilna temperatura površin za pečenje.

PRIPRAVA VAFLJEV

1. Izberite in ustrezno pritrdite plošči za pripravo vafjev.
2. Aparat zaprite in ga priključite v vtičnico.
3. Takoj, ko ugasne kontrolna lučka za pripravljenost, so plošče pregrete.
4. Odprite pokrov in plošči za pečenje rahlo natrite z maslom ali z malo olja. Na spodnjo ploščo vlijte testo, da bo forma v celoti prekrita, vendar hkrati ne bo tekla čez.
5. Zaprite pokrov za 4–7 min - čas peke prilagodite svojim okusom (če pokrova ne morete rahlo odpreti, vafliji niso dovolj pečeni, lahko poskusite odpreti zgornji del).
6. Ko je hrana pripravljena, odprite pokrov aparata. Za odvzem vafjev uporabite plastično ali leseno lopatico; v nobenem primeru ne uporabljajte kovinskih klešč, nožev... Lahko poškodujete neoprijemljivo površino.

ČIŠČENJE IN SHRAMBA

- Pred čiščenjem vedno potegnite iz vtičnice el. kabel in počakajte, da se aparat za pripravo sendvičev ohladi. Za lažje čiščenje lahko vzamete plošče ven. Plošč ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Površine za pečenje narahlo obrišite, da odstranite preostanke hrane. Zapečene ostanke hrane navlažite z raztopino tople vode in detergenta ter odstranite s pomočjo plastične lopatice ali pa na površino za pečenje položite vlažno papirno krpo, da se zapečeni ostanki zmočijo.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki bi lahko popraskala neoprijemljivo površino.
- Za jemanje hrane ne uporabljajte kovinskega pribora, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina.
- Zunanjo površino aparata obrišite le z vlažno krpo. Na zunanji površini ne uporabljajte čistilnih sredstev ali žičnatih gob. Tako lahko poškodujete površino aparata.
- Ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Pred shranjevanjem aparata za pripravo sendvičev se vedno prepričajte, da je le-ta hladen in suh.
- Zaradi enostavnejšega shranjevanja lahko el. kabel ovijete okrog spodnjega dela aparata.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna priključna moč: 1200 W

Pritikline:

- Zamenljive plošče za peko paninijev, vafelj in sendvičev
- Lopatka za odstranjevanje ostankov

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – oddajte v zbirni center za ločevanje odpadkov. Folija, plastične vrečke, plastični deli – v ločevalne zbiralnike za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabl oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
5. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate sa kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
6. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara.
7. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze deca.
8. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.

9. Temperatura površina u blizini uređaja može biti viša od uobičajene tokom rada. Uređaj držite dalje od drugih predmeta kako bi se osigurala slobodna cirkulacija vazduha koja je neophodna za njegov ispravan rad.
10. Tokom i nakon uporabe, ne dirajte površine za pečenje ili vruće delove poklopca dok se proizvod ne ohladi. Da biste sprečili nastanak opekotina, dodirujte isključivo ručke.
11. Uređaj ili površinu za pečenje nemojte uranjati u vodu niti ih ispirati tekućom vodom.
12. Ne stavljajte uređaj na vruću površinu i ne upotrebljavajte ga u blizini izvora toplote (npr. ploče za kuvanje).
13. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
14. Uređaj nemojte uključivati u utičnice sa daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
15. Uređaj je namenjen za uporabu u kućanstvu.
16. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da im je pružen nadzor ili upute o korišćenju uređaja na bezbedan način i da razumeju potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže podalje od uređaja i izvora napajanja.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju ambalažom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

Ovako označene površine vruće su tokom upotrebe.

PRE PRVOG KORIŠĆENJA

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
2. Iz uređaja uklonite materijal za pakovanje i sve nalepnice.



Vruća površina!

3. Očistite površine ploča za pečenje vlažnom krpom ili sunđerom.

Aparat nemojte uranjati u vodu i nemojte puštati vodu direktno na površine za pečenje!

4. Obrišite krpom ili papirnatim ubrusom.

Napomena: Kada prvi puta zagrejte sendvič toster, možete da primetite slab miris ili dim. Ova pojava je uobičajena za većinu uređaja sa grejačima i ne predstavlja pretnju bezbednosti vašeg aparata. Iz tog razloga preporučujemo da prvi put "dobro zagrejte" svaku vrstu ploče za pečenje bez pripreme hrane dok se miris ili dim ne povuku.

IZMENJIVANJE PLOČA ZA PEČENJE

1. Nakon otvaranja aparata za sendviče, ubacite izabrane ploče izbočina na zadnjoj strani u otvore na zadnjoj strani uređaja i gurnite ih na svoje mesto.
2. Ako želite da zamenite postojeće ploče, pomerite klizač koji se nalazi u centru prednje strane gornje i donje površine uređaja jedan prema drugom. Ploča iskače i može se ukloniti.

Neprianjajuće ploče tostera nikada ne izmenjujte tokom rada uređaja! Aparat mora da se ohladi i odspoji od električne mreže!

SPREMANJE SENDVIČA

1. Pripremite fil za vaš topli sendvič. Za svaki sendvič trebati će vam dva parčeta i hleba prikladan fil.
2. Zatvorite sendvič toster i uključite ga. Primetit ćete da kontrolna lampica napajanja i stanja pripravljenosti svetli i označava početak predgrejavanja.
3. Potrebno je oko 5 minuta da se dostigne temperatura pečenja, a zatim se gasi svetlo spremno (zeleno).
4. Otvorite poklopac i stavite unapred pripremljeni sendvič na donju površinu za pečenje.
5. Da bi se postigla još bolja zlatno smeđa boja, puter možete lagano da namažete na bočnu stranu parčeta hleba koji je u dodiru sa površinom za pečenje.
6. Pažljivo preklopите gornju ploču za tostiranje na sendvič tako da se toster potpuno zatvori.
7. Otvorite toster nakon 2-3 minute i proverite je li sendvič dovoljno tostiran. Duljina priprave, ako vam treba krhki, prepečeni sendvič, ovisi o vrsti hleba, upotrebljenim sastojcima i vašem osobnom ukusu.
8. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac pomoću ručki tostera. Upotrebite plastičnu lopaticu za uklanjanje hrane. Nikad nemojte koristiti metalna klešta, pincete ili noževe jer bi tako mogli da oštetite neprianjajuću površinu ploča za pečenje.
9. Nakon upotrebe, isključite sendvič toster iz zidne utičnice i ostavite da se ohladi.

Napomena: Tokom tostiranja svetli i isključuje se zeleno svetlo koje pokazuje da je uređaj spreman za tostiranje, ovisno o održavanju ispravne temperature ploha za tostiranje.

PRIPREMA VAFLA

1. Odaberite i pažljivo pričvrstite ploče za pripremu vafila.
2. Zatvorite aparat i uključite ga u dovod struje.
3. Čim se kontrolna lampica ugasi, ploče su zagrejane.
4. Otvorite poklopac, površine za pečenje lagano premažite puterom ili sa malo ulja. Na donji kalup ulijte toliku količinu smese da kalup bude potpuno ispunjen, ali i da se smesa ne prelijeva.
5. Zatvorite poklopac na 4–7 minuta – podesite vreme pečenja po želji (možete pokušati da lagano otvorite gornju površinu, ako se poklopac ne može lako otvoriti, vafli još nije dovoljno kuvan).
6. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac tostera. Upotrebite plastičnu ili drvenu lopaticu za uklanjanje vafila; nikada nemojte koristiti metalne klešta, noževe... možete oštetiti neprianjajuću površinu.

ČIŠĆENJE I SPREMANJE

- Pre čišćenja, uvek isključite mrežni kabl i pričekajte da se sendvič toster ohladi. Ploče ćete lakše očistiti ako ih skinete sa tostera. Za pranje ploča za pečenje nemojte koristiti mašinu za pranje sudova.

- Ploče za pečenje brišite nežnim prebrisavanjem ostataka hrane. Pečene ostatke navlažite otopinom tople vode i deterdženta i uklonite plastičnom lopaticom ili stavite vlažni papirnu krpu na površinu za pečenje da namočite pečene ostatke.
- Nemojte koristiti oštre predmete jer bi oni mogli ogrebiti i oštetiti neprianjajuću površinu ploča.
- Kad vadite sendviče iz tostera nemojte koristiti metalni pribor jer biste tako mogli naštetiti neprianjajućim površinama.
- Spoljašnje površine uređaja samo prebrišite vlažnom krpom. Na spoljašnjim površinama nemojte koristiti deterdžente ili metalne sundere. Tako biste mogli oštetiti spoljašnju površinu uređaja.
- Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.
- Pre spremanja tostera uvek proverite da je hladan i suv.
- Radi lakšeg spremanja, kabl za napajanje može se namotati na donju stranu uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 1200 W

Pribor:

- Zamenljive ploče za pečenje za panini, vafle i sendviče
- Kuhinjska lopatica za uklanjanje ostataka

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, kesice od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Uputstvo za upotrebu dostupno je na veb-stranici www.ecg-electro.eu
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (ΕΝ).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει βλάβες. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
4. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
5. Σας συνιστούμε να μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φισ.

6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
7. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά.
8. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
9. Η θερμοκρασία των επιφανειών κοντά στη συσκευή κατά τη λειτουργία της ενδέχεται να είναι υψηλότερη από τη συνήθη. Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από άλλα αντικείμενα ώστε να διασφαλίσετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα που απαιτείται για τη λειτουργία της.
10. Μην αγγίζετε τις πλάκες ψησίματος κατά ή μετά τη χρήση, ή τα καυτά σημεία των ψημένων τροφίμων, μέχρι να κρυώσουν. Για να μην καείτε, να αγγίζετε μόνο τη λαβή.
11. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τις πλάκες ψησίματος μέσα σε νερό και μην τις πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
12. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες και πηγές θερμότητας (για παράδειγμα, καυτές εστίες).
13. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
14. Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζες ρεύματος με απομακρυσμένο διακόπτη ή χρονοδιακόπτη που ελέγχεται από απόσταση.
15. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση.
16. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.



**Καυτή
επιφάνεια!**

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
2. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και όλες τις ετικέτες από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με μια νωπή πετσέτα ή σφουγγάρι.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην χύνετε νερό επάνω στις πλάκες ψησίματος!

4. Στεγνώστε τες με υφασμάτινες ή χάρτινες πετσέτες.

Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση της σαντουισιέρας ίσως αντιληφθείτε μια ελαφριά οσμή ή λίγο καπνό. Αυτό είναι φυσιολογικό για τις περισσότερες συσκευές με θερμαντικά στοιχεία και δεν παρουσιάζει κίνδυνο για την ασφάλεια της συσκευής σας. Για αυτόν τον λόγο, συνιστούμε το «κάψιμο» κάθε τύπου πλακών πριν από την πρώτη χρήση, χωρίς τρόφιμα, μέχρι να μειωθεί η οσμή ή ο καπνός.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΛΑΚΩΝ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ

1. Μόλις ανοίξει η μηχανή σάντουιτς, τοποθετήστε τις επιλεγμένες πλάκες μέσω των γλωττίδων στο πίσω μέρος στις οπές στο πίσω μέρος της μηχανής και πιέστε τις έτσι ώστε να κουμπώσουν στη θέση τους.
2. Για να αντικαταστήσετε τις υπάρχουσες πλάκες, σύρετε το ρυθμιστικό που βρίσκεται στο κέντρο του μπροστινού μέρους του επάνω και του κάτω μέρους της μονάδας προς το άλλο. Η πλάκα βγαίνει και μπορεί να αφαιρεθεί.

Μην αλλάζετε ποτέ τις αντικολλητικές πλάκες της σαντουισιέρας κατά τη λειτουργία! Η συσκευή πρέπει να είναι κρύα και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα!

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ

1. Ετοιμάστε τη γέμιση για τα σάντουιτς. Θα χρειαστείτε δύο φέτες ψωμί και την κατάλληλη γέμιση για κάθε σάντουιτς.
2. Κλείστε τη σαντουισιέρα και συνδέστε την στο ρεύμα. Προσέξτε ότι ανάβουν οι φωτεινές ενδείξεις λειτουργίας και ετοιμότητας, υποδηλώνοντας ότι ξεκίνησε η προθέρμανση.
3. Χρειάζονται περίπου 5 λεπτά για να φτάσει σε θερμοκρασία μαγειρέματος, οπότε η λυχνία ετοιμότητας (πράσινη) θα σβήσει.
4. Ανοίξτε το καπάκι και τοποθετήστε το προπαρασκευασμένο σάντουιτς στην κάτω επιφάνεια ψησίματος.
5. Για να επιτύχετε ακόμη καλύτερο χρυσοκόστανο χρώμα, μπορείτε να αλείψετε ελαφρά με βούτυρο την επιφάνεια του ψωμιού που έρχεται σε επαφή με την πλάκα ψησίματος.
6. Κατεβάστε προσεκτικά την επάνω πλάκα ψησίματος πάνω στο σάντουιτς και κλείστε πλήρως τη σαντουισιέρα.
7. Ανοίξτε τη σαντουισιέρα μετά από 2–3 λεπτά και ελέγξτε αν έχει ψηθεί επαρκώς το σάντουιτς. Η διάρκεια ψησίματος για ένα τραγανό ψημένο σάντουιτς εξαρτάται από τον τύπο του ψωμιού, τα συστατικά που χρησιμοποιούνται και την προσωπική σας προτίμηση.
8. Όταν είναι έτοιμο το φαγητό σας, ανοίξτε το καπάκι της σαντουισιέρας χρησιμοποιώντας τη λαβή. Για να αφαιρέσετε το φαγητό, χρησιμοποιήστε πλαστική σπάτουλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρια, καθώς μπορούν να καταστρέψουν την αντικολλητική επιφάνεια των πλακών ψησίματος.
9. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη σαντουισιέρα από την πρίζα, ανοίξτε την και αφήστε την να κρυώσει.

Σημείωση: Η πράσινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει, σηματοδοτώντας ετοιμότητα για ψήσιμο, ανάλογα με το κατά πόσο διατηρείται η σωστή θερμοκρασία των πλακών ψησίματος.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΒΑΦΛΑΣ

1. Επιλέξτε και προσαρτήστε σωστά τις επιφάνειες για βάφλες.
2. Κλείστε τη σαντουιτσιέρα και συνδέστε την στο ρεύμα.
3. Όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας, οι πλάκες έχουν προθερμανθεί.
4. Ανοίξτε το καπάκι της επιφάνειας ψησίματος και αλείψτε την ελαφρά με βούτυρο ή λίγο λάδι. Αδειάστε το μείγμα στην κάτω επιφάνεια έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως τη φόρμα αλλά και να μην ξεχειλίζει.
5. Κλείστε το καπάκι για 4-7 λεπτά - ρυθμίστε το χρόνο ψησίματος ανάλογα με τις γευστικές σας προτιμήσεις (μπορείτε να δοκιμάσετε να ανοίξετε το καπάκι αν δεν μπορείτε να το ανοίξετε ελαφρώς, η βάφλα δεν έχει ψηθεί αρκετά).
6. Όταν είναι έτοιμο το φαγητό σας, ανοίξτε το καπάκι της σαντουιτσιέρας. Χρησιμοποιήστε μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα για να αφαιρέσετε τις βάφλες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές τοιμπίδες, μαχαίρια κ.λπ. γιατί μπορεί να καταστρέψετε την αντικολητική επιφάνεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος και να περιμένετε μέχρι να κρυώσει η σαντουιτσιέρα. Οι πλάκες μπορούν να αφαιρεθούν για ευκολότερο καθαρισμό. Μην πλένετε τις πλάκες στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε απαλά τα υπολείμματα τροφίμων από τις πλάκες ψησίματος. Υγράνετε τα ξεραμένα υπολείμματα χρησιμοποιώντας ένα διάλυμα ζεστού νερού και απορρυπαντικού και αφαιρέστε τα με τη χρήση μιας πλαστικής σπάτουλας ή τοποθετήστε μια υγρή χαρτοπετσέτα επάνω στις επιφάνειες ψησίματος για να μουλιάσετε τα ξεραμένα υπολείμματα.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γρατσουνίσουν την αντικολητική επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε το τρόφιμο, επειδή μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην αντικολητική επιφάνεια.
- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικές σκόνες ή αποξεστικά για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας. Μπορεί να καταστρέψετε το φινιρίσμα της επιφάνειας.
- Μην βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η σαντουιτσιέρα είναι κρύα και στεγνή πριν να την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος μπορεί να τυλιχτεί γύρω από το κάτω μέρος της συσκευής για εύκολη αποθήκευση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50/60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1200 W

Αξεσουάρ:

- Εναλλάξιμες πλάκες ψησίματος για paninis, βάφλες και σάντουιτς
- Σπάτουλα για την αφαίρεση υπολειμμάτων

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο συλλογής απορριμμάτων χαρτιού. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – σε κάδους συλλογής πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο .

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Ніколи не використовуйте побутовий прилад з пошкодженим силовим кабелем. Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку.
4. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги.
5. Ми рекомендуємо не залишати побутовий прилад без уваги, коли він ввімкнений до розетки. Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
6. Не використовуйте побутовий прилад на вулиці або у вологому приміщенні. Не торкайтеся силового кабелю або побутового

прибору вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.

7. Будьте особливо уважними при використанні побутового приладу поруч з дітьми.
8. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
9. Температура поверхонь поблизу працюючого побутового приладу може бути більш висока, ніж зазвичай. Розташовуйте побутовий прилад подалі від інших предметів, щоб гарантувати вільну циркуляцію повітря, необхідну для його правильної роботи.
10. Не торкайтеся пластин грилю під час або після використання або гарячих частин приготованого продукту, доки вони не охолонуть. Для попередження отримання опіків торкайтеся лише ручки.
11. Не занурюйте побутовий прилад або платини грилю у воду та не мийте їх під проточною водою.
12. Тримайте побутовий прилад подалі від гарячих поверхонь та джерел тепла (наприклад, гарячі пічі).
13. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
14. Не підключайте побутовий прилад до електричних розеток з таймером дистанційного включення або дистанційного управління.
15. Прилад призначено для домашнього використання.
16. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання побутового приладу та розуміючи потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.

Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!

НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ: Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

Під час використання поверхні, відмічені таким символом, стають гарячими.



**Гаряча
поверхня!**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед використанням прочитайте курівництво та збережіть його для використання у майбутньому.
2. Зніміть увесь пакувальний матеріал та усі етикетки з побутового приладу.
3. Протріть пластини грилю м'якою серветкою або губкою.

Не занурюйте побутовий прилад у воду та не наливайте воду на пластини гриль!

4. Висушіть рушником або паперовим рушником.

Примітка: При першому використанні бутербродниці ви можете відчути легкий запах диму. Це нормально для більшості побутових приладів з нагрівальними елементами та не становить загрозу безпеці побутового приладу. З цієї причини ми рекомендуємо перед першим використанням залишити пластини кожного типу працюючими без їжі доки запах або дим не стануть меншими.

ЗМІНА ПЛАСТИН ДЛЯ ЗАПІКАННЯ

1. Відкривши сендвічницю, вставте вибрані пластини через виступи на задній панелі в отвори в задній частині машини і натисніть так, щоб вони зафіксувалися на місці.
2. Щоб замінити наявні пластини, посуňte повзунок, розташований в центрі передньої частини верхньої і нижньої частини пристрою, назустріч один одному. Тарілка вискакує і може бути знята.

Ніколи не змінюйте антипригарні пластини, якщо бутербродниця працює. Побутовий прилад має бути холодним та відключеним від розетки!

ПРИГОТУВАННЯ БУТЕРБРОДІВ

1. Приготуйте начинку для бутербродів. Вам потрібні два шматочки хліба та відповідна начинка для кожного бутерброду.
2. Закрийте бутербродницю та ввімкніть її. Загориться індикатор живлення та готовності до використання, що вказує на початок попереднього нагрівання.
3. Досягнення температури приготування займає приблизно 5 хвилин, після чого індикатор готовності (зелений) згасне.
4. Відкрийте кришку і покладіть заздалегідь підготовлений сендвіч на нижню поверхню дека.
5. Для отримання рівномірного золотистого кольору ви можете трохи змастити олією поверхню хліба, яка контактує з пластиною для приготування тостів.
6. Обережно покладіть верхню пластину для запікання на бутерброд та повністю закрийте бутербродницю.
7. Відкрийте бутербродницю приблизно через 2-3 хвилини та перевірте, чи достатньо просмажився бутерброд. Тривалість запікання, якщо ви хочете отримати хрусткий бутерброд, залежить від типу хліба, інгредієнтів, які використовуються, та вашого смаку.

8. Коли їжа готова, за допомогою ручки відкрийте кришку бутербродниці. Дістаньте їжу за допомогою пластикової лопатки. Ніколи не використовуйте металеві щипці або ножі. Ви можете пошкодити антипригарне покриття пластин грилю.
9. Після використання вимкніть бутербродницю з розетки та дайте їй охолонути.

Примітка: Коли мерехтить зелений індикатор, це означає готовність до запікання на грилі в залежності від того, наскільки вірною підтримується температура пластин грилю.

ПРИГОТУВАННЯ ВАФЕЛЬ

1. Надійно встановіть платини для вафель.
2. Закрийте бутербродницю та ввімкніть її.
3. Коли погасне індикатор готовності до роботи, пластини попередньо нагріті.
4. Відкрийте кришку поверхні для приготування та злегка змастіть вершковою або соняшниковою олією. Налийте тісто на нижню поверхню так, щоб вона була повністю покрита, але у той самий час, щоб тісто не витікало.
5. Закрийте кришку на 4-7 хвилин - регулюйте час випікання за власними смаковими уподобаннями (можна спробувати відкрити верх, якщо не вдається злегка відкрити кришку, вафля недостатньо пропеклася).
6. Коли їжа готова, відкрийте кришку бутербродниці. Для діставання вафель використовуйте пластикову або дерев'яну лопатку; ніколи не використовуйте металеві предмети, ножі ... ви можете пошкодити антипригарне покриття.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед очищенням завжди вимикайте прилад з розетки та дочекайтеся доки бутербродниця повністю охолоне. Для більш простого очищення пластини можуть бути зняті. Ви мийте пластини у посудомийній машині.
- Акуратно зітріть залишки їжі з пластин грилю. Змочіть пригорілі залишки розчином теплої води та виючого засобу та видаліть їх пластиковою лопаткою, або покладіть на пластини грилю вологий паперовий рушник, щоб розмочити пригорілі залишки.
- Не використовуйте гострі предмети, які можуть пошкрябати антипригарне покриття.
- Не використовуйте металеві предмети для видалення їжі, ви можете пошкодити антипригарне покриття.
- Протирайте зовнішні поверхні побутового приладу вологою серветкою. Для очищення зовнішніх поверхонь не використовуйте чистячі порошки або шкребки. Це може пошкодити поверхні.
- Не занурювати у воду або інші рідини.
- Перед зберіганням завжди перевіряйте, щоб бутербродниця була холодною та сухою.
- Силовий кабель можна обернути навколо дна побутового приладу для більш простого зберігання.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номінальна потужність на вході: 1200 W

Приладдя:

- Змінні форми для випікання паніні, вафель і сендвічів
- Шпатель для видалення залишків

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - пункт збору паперу. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові частини - контейнери для збору пластика.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Інструкція з експлуатації доступна на веб-сайті .

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvodač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.